



**AVVISO INDAGINE DI MERCATO  
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO  
DIRETTO PER LA FORNITURA DI  
MATERIALE IN FERRO E BOMBOLE DI  
OSSIGENO PER L’UFFICIO  
INFRASTRUTTURE ED ARREDO URBANO  
PER L’ANNO 2024**

**BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG  
FÜR DIE DIREKTVERGABE DER  
LIEFERUNG VON MATERIAL AUS EISEN  
UND SAUERSTOFFFLASCHE FÜR DAS AMT  
FÜR INFRASTRUKTUREN UND  
FREIRAUMGESTALTUNG - JAHR 2024**

**TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA  
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:  
06/11/2023 ore 12.00**

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto RUP Dott. Ing. Stefano Stringari per conto del Comune di Bolzano ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

**Art. 1 Oggetto dell’affidamento**

La presente Amministrazione intende espletare un’indagine di mercato, avente ad oggetto “Fornitura di materiale in ferro e bombole di ossigeno per l’Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano per l’anno 2024”, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività: **Fornitura di materiale in ferro e bombole di ossigeno per l’Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano per l’anno 2024**

**Art. 2 Importo stimato**

L’importo complessivo del corrispettivo per l’espletamento del servizio, è previsto pari ad un massimo di € **2.000,00** presunti, (al netto d’IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza e dei costi della manodopera)

**FRIST ZUR ABGABE DER  
INTERESSENSBEKUNDUNG:  
06/11/2023 ore 12.00**

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen EPV Dr. Ing Stefano Stringari für die Gemeinde Bozen durchgeführt und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

**Art. 1 Vergabegenstand**

Die Verwaltung plant eine Markterhebung mit folgendem Gegenstand: „Lieferung von Material aus Eisen und Sauerstoffflasche für das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung – Jahr 2024“ durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten.

Die Leistung besteht im Wesentlichen aus folgenden Tätigkeiten: **Lieferung von Material aus Eisen und Sauerstoffflasche für das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung – Jahr 2024**

**Art. 2 Geschätzter Betrag**

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung beträgt höchstens **2.000,00 €**, (ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und einschließlich Sicherheits-/Interferenzkosten und Kosten für Arbeitskräfte).



Per procedure di affidamento **con valore stimato dell'affidamento inferiore a 40.000 euro** (al netto di IVA) l'affidatario **non** è tenuto a presentare garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015.

Bei Vergabeverfahren **mit geschätztem Wert unter 40.000 Euro** (ohne MwSt.) muss der Auftragnehmer gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 **keine** endgültige Sicherheit leisten.

**Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione**

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023
- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii;

- i concorrenti devono essere iscritti, **prima della data di presentazione del preventivo** nell'elenco dei fornitori, prestatori di servizi ed esecutori di lavori non soggetti a tentativo di infiltrazione mafiosa (c.d. white list) istituito presso la Prefettura/il Commissariato del Governo della provincia in cui l'operatore economico ha la propria sede **oppure aver presentato domanda di iscrizione al predetto elenco** (cfr. Circolare Ministero dell'Interno prot. 25954 del 23 marzo 2016 e DPCM 18 aprile 2013 come aggiornato dal DPCM 24 novembre 2016).

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

**Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche**

**Luogo di esecuzione e tempistiche:** Il materiale verrà ordinato e ritirato dal personale operaio dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano in base alle necessità che si verificheranno nell'arco dell'anno 2024

**Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen**

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art.65 GvD 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 im Zusammenhang mit der vergabe-gegenständlichen Leistung stehen;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen;

- die Teilnehmer müssen **vor dem Datum des Voranschlags** im Verzeichnis der Lieferanten, Dienstleistungserbringer, Bauausführenden, die nicht dem Risiko mafiöser Unterwanderung unterliegen (sog. White List), eingetragen sein, das bei der Präfektur/beim Regierungskommissariat der Provinz, in der der Wirtschaftsteilnehmer seinen Sitz hat **oder das Ansuchen um Eintragung in das obgenannte Verzeichnis** gestellt hat (vgl. Rundschreiben des Innenministeriums Prot.-Nr. 25954 vom 23. März 2016 und DPMR vom 18. April 2013, wie aktualisiert durch das DPMR vom 24. November 2016).

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Voranschlag einzureichen.

**Art. 4 Durchführungsart/Zeitplan**

**Ausführungsort und Termin:** Das Material wird von den Mitarbeitern des Amtes für Infrastruktur und Freiraumgestaltung entsprechend den Bedürfnissen, die im Laufe des Jahres 2024 auftreten werden, bestellt und gesammelt.



### **Art. 5 Pubblicità**

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

### **Art 6 Comunicazioni e accesso agli atti**

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

### **Tutto ciò premesso**

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno, entro e non oltre il

**06/11/2023 ore 12.00,**

caricare a portale la propria documentazione:

- Manifestazione di interesse

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del progetto si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile unico del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

### **Art. 5 Veröffentlichung**

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

### **Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang**

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass der Verfügung für die Zuweisung des Direktauftrages.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

### **All dies vorausgeschickt**

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

**06/11/2023 12.00 UHR**

im Portal hochladen:

- Interessensbekundung

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der Einziger Projektverantwortlicher EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit.

Es steht dem einzigen Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.



Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Per informazioni e chiarimenti contattare:  
**Dott. Ing. Stefano Stringari.**  
Tel. 0471 997288

Für Informationen und Rückfragen:  
**Dr. Ing. Stefano Stringari.**  
Tel. 0471 997288

E-mail: [stefano.stringari@comune.bolzano.it](mailto:stefano.stringari@comune.bolzano.it)

E-Mail: [stefano.stringari@gemeinde.bozen.it](mailto:stefano.stringari@gemeinde.bozen.it)

Bolzano, 19/10/2023

Bozen, 19/10/2023

Allegati:

- modulo manifestazione di interesse

Anlagen:

- Vorlage Interessensbekundung

Il responsabile unico del progetto  
Dott. Ing. Stefano Stringari  
(sottoscritto con firma digitale)

Der einzige Projektverantwortliche  
Dr. Ing. Stefano Stringari  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

**INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE  
DEI DATI PERSONALI**

**DATENSCHUTZHINWEIS**

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR), esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di

Dazu werden sowohl händische als auch informatische und telematische Mittel



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **6.0. Ripartizione Lavori Pubblici** **6.0. Abteilung für öffentliche Arbeiten**

6.4.0 Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano  
6.4.0 Amt für Infrastrukturen und  
Freiraumgestaltung

organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.